

Quebec Lodge Foundation



1. Welcome Letter / Mot de bienvenue

Dear Parents and Campers,

Welcome to another exciting summer at Quebec Lodge! This year will be full of adventure, discovery, and connection with nature. Whether it's hiking through the woods, playing games in the sun (rain, rain, go away!), or making new friends, we can't wait to share these special moments with your child.

This Parent Handbook contains everything you need to help prepare your camper for a safe and successful experience. If you have any questions, feel free to reach out to us at: qlprogramdirector@gmail.com.

We look forward to seeing you soon!

Quebec Lodge Staff

Chers parents et campeurs,

Bienvenue à une nouvelle saison estivale remplie d'aventures au Quebec Lodge! Cette année sera riche en découvertes, en explorations en nature et en belles amitiés. Que ce soit lors des randonnées en forêt, des jeux au soleil (*pluie, pluie, va-t'en!*) ou des moments partagés avec de nouveaux amis, nous avons très hâte de vivre ces expériences avec votre enfant.

Ce manuel contient toutes les informations nécessaires pour bien préparer votre campeur à son séjour. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous écrire à: qlprogramdirector@gmail.com.

Au plaisir de vous accueillir bientôt!

L'équipe du Quebec Lodge

2. Contact Information / Coordonnées du camp

- **Camp Office Phone** / Téléphone : 819-574-7568
 - **Email** / Courriel : glprogramdirector@gmail.com
 - **Camp Address** / Adresse du camp : 8205 chemin du Lac, Hatley, Quebec, J0B 4B0
 - **Social Media** / Médias sociaux : [Facebook](#)
-

6. Drop-off & Pick-up / Arrivée et départ

- Drop-off & pick-up times / Heures d'arrivée et de départ:

Drop-off is between 8:00 and 8:30 a.m. Our program begins promptly at 8:30, so please ensure your camper arrives on time.

Pick-up is between 3:30 and 4:30 p.m.

L'arrivée se fait entre 8h00 et 8h30. Le programme commence à 8h30 précises, alors merci de vous assurer que votre enfant arrive à l'heure.

Le départ a lieu entre 15h30 et 16h30.

- Procedures for arrival & sign-in / Procédures d'arrivée

In the morning, a counsellor will be at the parking lot to greet your camper. They will check off your camper's name for attendance, after which your camper can wash their hands and jump into a game to start the day!

In the afternoon, a counsellor will be at the parking lot to greet you. While your camper is gathering their belongings, you'll be asked to sign the attendance form to confirm pickup.

Le matin, un animateur sera présent dans le stationnement pour accueillir votre enfant. Il cochera son nom sur la feuille de présence, puis votre campeur pourra se laver les mains et commencer la journée avec un jeu !

L'après-midi, un animateur sera également dans le stationnement pour vous accueillir. Pendant que votre campeur récupère ses effets personnels, vous devrez signer la feuille de présence pour confirmer que vous l'avez bien récupéré.

- Early pickup policy / Politique de départ anticipé

If you need to pick up your camper before 15h30, please let the counsellor know at drop-off or give us a call at 819-574-7568.

Sometimes our activities take place on the nature trail or at the Pioneer Site, so letting us know in advance helps ensure your camper is back at the main site in time for pickup.

Si vous devez venir chercher votre campeur avant 15h30, merci d'en informer l'animateur le matin ou de nous appeler au 819-574-7568.

Il arrive que nos activités se déroulent sur le sentier de nature ou au site des pionniers, donc nous prévenir à l'avance nous permet de ramener votre campeur au site principal à temps.

- Late arrival / Retard

If your camper arrives late, please check in with a staff member before dropping them off. If we are off-site, please go to the office inside the Lodge to sign them in.

Si votre campeur arrive en retard, veuillez d'abord vous présenter à un membre du personnel avant de le laisser sur place. Si nous sommes à l'extérieur du site principal, veuillez vous rendre au bureau à l'intérieur du Lodge pour l'enregistrer.

10. Communication / Communication avec les parents

- How to contact camp / Comment nous contacter

Please send us an email for urgent issues (eg. a camper being late/absent in advance, change to medications, questions about activities in the coming days, etc.)

Please call us for any urgent issues (eg. picking up a camper early, change of pick up person, questions about the current day activities, etc.)

Veillez nous envoyer un courriel pour toute situation non urgente (p. ex. : retard ou absence prévue d'un campeur, modification de médication, questions concernant les activités des prochains jours, etc.).

Veillez nous appeler pour toute situation urgente (p. ex. : départ anticipé d'un campeur, changement de personne autorisée pour le ramassage, questions concernant les activités de la journée en cours, etc.).

- Phone policy / Politique sur les téléphones

Cell phones are not permitted during day camp programming. If a camper brings a cell phone, counsellors will ask them to keep it stored in their backpack for the duration of the day, or the device may be safely stored in the camp office until pick-up.

We strongly discourage cell phones for overnight camp to keep campers engaged and able to experience an unplugged camp experience. However, we recognise cell phones are important for campers and families for communication. That being said, cell phones must stay in the yurts at all times and can only be used during free time during the evening periods, unless there is a special permission from counsellors.

Cell phones are not to be used to take photos of other campers without consent of the campers and the counsellors of Quebec Lodge.

Les téléphones cellulaires ne sont pas permis pendant les activités du camp de jour. Si un campeur apporte un téléphone cellulaire, les moniteurs lui demanderont de le garder dans son sac à dos pour toute la durée de la journée, ou l'appareil pourra être conservé en lieu sûr au bureau jusqu'au départ.

Nous déconseillons fortement les téléphones cellulaires au camp de séjour afin de favoriser l'engagement des campeurs et leur permettre de vivre une expérience de camp sans écrans. Toutefois, nous reconnaissons que les téléphones peuvent être importants pour la communication entre les campeurs et leur famille. Cela dit, les téléphones doivent demeurer dans les yourtes en tout temps et ne peuvent être utilisés que durant les périodes de temps libre en soirée, sauf avec une permission spéciale des moniteurs.

Les téléphones cellulaires ne doivent pas être utilisés pour prendre des photos d'autres campeurs sans le consentement des campeurs concernés et des moniteurs de Québec Lodge.

11. Lost & Found / Objets perdus

Please label everything your camper brings in order to ensure everyone goes home with the same items they came with. Many campers have similar looking water bottles, backpacks, and lunch boxes, so having your campers name will help campers and counsellors able to help locate the missing items owner!

Every Friday, Quebec Lodge will have a table during pick-up and drop-off of lost and found items for families to look through and find anything your camper may have missed.

Veillez identifier clairement tous les effets personnels de votre campeur afin de vous assurer que chacun reparte avec les mêmes objets qu'à son arrivée. Plusieurs campeurs ont des bouteilles d'eau, des sacs à dos et des boîtes à lunch qui se ressemblent beaucoup ; inscrire le nom de votre campeur aidera les autres campeurs et les moniteurs à retrouver le propriétaire des objets perdus !

Chaque vendredi, Québec Lodge mettra à votre disposition une table d'objets perdus lors des périodes de dépôt et de ramassage, afin que les familles puissent vérifier et récupérer les effets que leur campeur aurait oubliés.

12. Camp Policies / Politiques du camp

- Refund and cancellation policy / Remboursements et annulations:

30 days or more before the start of camp, full refund less a \$25 fee per week.

10 to 29 days before the start of camp, full refund less fee of \$50 per week.

Less than 10 days before the start of camp, no refund unless a Dr note is provided.

30 jours ou plus avant le début du camp, remboursement complet moins des frais de 25 \$ par semaine.

De 10 à 29 jours avant le début du camp, remboursement complet moins des frais de 50 \$ par semaine.

Moins de 10 jours avant le début du camp, aucun remboursement à moins qu'une note du médecin ne soit fournie.

- Weather plans / Plan en cas d'intempéries

Our camp runs rain or shine! Campers should come prepared to spend the day outdoors, even if it's raining. If the weather doesn't allow for outdoor activities, we'll continue the fun indoors at the Lodge.

Notre camp a lieu beau temps, mauvais temps ! Les campeurs doivent être prêts à passer la journée à l'extérieur — même sous la pluie. Si la météo ne permet pas d'être dehors, les activités se poursuivront à l'intérieur du Lodge.



Quebec Lodge

CODE OF CONDUCT for campers and staff

RULES OF CONDUCT

Interpersonal relations

- At all times, act respectfully towards:
 - Management
 - Staff
 - Clients and participants
 - Citizens.
- Don't encourage a situation of bullying or violence through laughter, mocking, gestures or tacit acceptance.
- Allow everyone to take part in camp activities in an atmosphere of fun and collaboration.
- Show respect for the differences, strengths and limitations of everyone.
- Don't encourage inappropriate behaviour or remarks (violent, sexist, racist, etc.).

Language and communication

- Use polite, respectful language.

Dress code

- Dress decently. Clothing must be suitable for camp activities.

Resources, materials and equipment

- Take care when using or stowing all materials, equipment or facilities provided by the organization

- Notify the camp of any breakage or defect observed.
- Don't destroy or damage other people's property.

Safety and supervision

- Abide by the safety instructions provided.

Health, cleanliness and hygiene

- No smoking, drinking or consuming legal or illegal drugs during camp time.

Cell phones

- Cell phones for personal use are not permitted during daytime camp hours
- If campers have cell phones, tablets, or other electronic devices they must be left in their yurts or backpack and can only be used with counsellor permission.

Role of employees who witness breaches of the code of conduct

- Identify and report any situation apparently involving abuse of power, violence, threats, fear, rejection or any situation that creates unease in the group or team.

Items not allowed at Quebec Lodge

Knives - Weapons - drugs and or alcohol - electronics - inappropriate clothing - inappropriate literature - Pets

SANCTIONS FOR BREACHES OF THE CODE OF CONDUCT

1. Warning from the counsellor
2. Temporary removal from activities and meeting with head teacher
3. Meeting with counsellor and camp manager Parents notified
4. Meeting with the camp manager and parents to draw up a plan of action aimed at a change in behaviour
5. Participant is suspended in the meeting must be held between the participant, parents and camp manager before the participant can rejoin activities
6. The participant is expelled from activities for the remainder of the season



CHECKLIST OF THINGS TO BRING TO DAY CAMP
ARTICLES À APPORTER AU CAMP DE JOUR

Please note: all articles must be marked with the camper's name. / Veuillez prendre note que tous les articles doivent porter le nom du campeur.

- Knapsack (small backpack) / Sac à dos
- Hat / Chapeau
- Sneakers, rain boots (if necessary) / Espadrilles, bottes de caoutchouc (si nécessaire)
- Long pants and shoes that cover all of the foot for hiking and walking through the woods/ Pantalons longs et souliers fermés qui couvrent tout le pied pour les randonnées en forêt
- Rain jacket / Imperméable
- Bathing suit / Maillot de bain
- Towel / Serviette
- Sunscreen / Écran solaire
- Insect repellent spray / Insectifuge
- Medication / Médicaments *
- Snacks & Lunch / Collations et dîner
- Full water bottle / Bouteille d'eau plein

*It is important that campers who take regular medication (e.g. Ritalin) continue to do so at camp. Camp is not a good environment in which to experiment with changes in dosage or type of medication. We reserve the right to send a child home if he/she has been sent to camp without his/her regular medication.

*Tout campeur qui prend un médicament sur ordonnance (ex. Ritalin) doit continuer de le prendre en respectant le dosage habituel. Il ne faut pas expérimenter avec le dosage ou avec la sorte de médicament durant le séjour au camp. Nous nous réservons le droit de renvoyer à la maison tout campeur nous arrivant sans leur médicament sur ordonnance.



CHECKLIST OF THINGS TO BRING TO OVERNIGHT CAMP **ARTICLES À APPORTER AU CAMP DE NUIT**

This is in addition to items needed to bring for day camp. / C'est en addition aux articles nécessaires pour le camp de jour.

Please note that overnight campers do not need to bring lunch or snacks. / Veuillez noter que les campeurs qui passent la nuit n'ont pas besoin d'apporter de déjeuner ni de collation.

- Pillow / Oreiller
- Sleeping bag / Sac de couchage
- Flashlight / Lampe de poche
- Toiletries (hair brush, toothbrush, toothpaste, floss, shampoo, conditioner, body soap) / Articles de toilette (brosse à cheveux, brosse à dents, fil dentaire, dentifrice, shampooing, revitalisant, savon)
- 5 day's worth of clothing (socks, underwear, pajamas, shirts, pants, ect.) / Vêtements pour 5 jours (chaussettes, pyjamas, t-shirts, pantalons, etc.)

*It is important that campers who take regular medication (e.g. Ritalin) continue to do so at camp. Camp is not a good environment in which to experiment with changes in dosage or type of medication. We reserve the right to send a child home if he/she has been sent to camp without his/her regular medication.

*Tout campeur qui prend un médicament sur ordonnance (ex. Ritalin) doit continuer de le prendre en respectant le dosage habituel. Il ne faut pas expérimenter avec le dosage ou avec la sorte de médicament durant le séjour au camp. Nous nous réservons le droit de renvoyer à la maison tout campeur nous arrivant sans leur médicament sur ordonnance.